

Revista de Letras Norte@mentos

Dossiê Especial

“XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários”

v. 18, n. 51, mai. 2025.

UNIVERSIDADE DO ESTADO DE MATO GROSSO

CAMPUS DE SINOP

Reitora

Profa. Dra. Vera Lúcia da Rocha Maquêa

Diretor Político, Pedagógico e Financeiro - Campus de Sinop

Prof. Dr. Júlio César Beltrame Benatti

Diretora da Faculdade de Ciências Humanas e Linguagem - FACHLIN

Profa. Dra. Judite de Azevedo do Carmo

Coordenadora do Curso de Licenciatura em Letras

Profa. Dra. Juliana Freitag Schweikart

REVISTA DE LETRAS NORTE@MENTOS

Sinop, v. 18, n. 51, p. 1-347, mai. 2025.

ISSN Eletrônico 1983-8018

Editores-chefes

Prof. Dr. Jesuino Arvelino Pinto (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Profa. Dra. Neusa Inês Philippi (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Conselho Editorial

Editorial Board

Dra. Ana Carolina de Laurentiis Brandão (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Adriana Lins Precioso (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Albina Pereira de Pinho (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dr. Genivaldo Rodrigues Sobrinho (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dr. Jesuino Arvelino Pinto (UNEMAT, Alto Araguaia, Brasil)

Dra. Juliana Freitag Schweikart (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Leandra Ines Segnafredo Santos (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Luzia Aparecida Oliva dos Santos (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Neusa Inês Philippi (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Olandina Della Justina (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Rosana Rodrigues da Silva (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Sandra Luzia Wrobel Straub (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Conselho Consultivo

Advisory Committee

Dra. Ana Mafalda de Morais Leite, UL, Lisboa, Portugal

Dr. Antonio Aparecido Mantovani, UNEMAT, Sinop, Brasil

Dr. Antonio Manoel dos Santos Silva, UNESP, São José do Rio Preto, Brasil

Dr. Aroldo José Abreu Pinto, UNEMAT, Alto Araguaia, Brasil

Dra. Ascensión Rivas Hernández, USAL, Salamanca, Espanha

Dra. Asunción Escribano Hernández, UPSA, Salamanca, Espanha
Dra. Carmen Balart Carmona, UMCE, Santiago, Chile
Dra. Carmen Ruiz Barrionuevo, USAL, Salamanca, Espanha
Dra. Célia Maria Domingues da Rocha Reis, UFMT, Cuiabá, Brasil
Dr. Danglei de Castro Pereira, UnB, Brasília, Brasil
Dr. Dante Gatto, UNEMAT, Tangará da Serra, Brasil
Dr. Fernando de Moraes Gebra, UFFS, Chapecó, Brasil
Dr. Fernando Hélio Tavares de Barros, Universität Bremen, Alemanha
Dr. Francisco Vieira da Silva, UFERSA, Rio Grande do Norte, Brasil
Dra. Gicelma da Fonseca Chacarosqui Torchí, UFGD, Dourados, Brasil
Dra. Graciele Marjana Kraemer, UFRGS, Brasil
Dra. Grasiela Veloso dos Santos Heidmann, UFMT, Cuiabá, Brasil
Dr. Henrique Roriz Aarestrup Alves, UNEMAT, Sinop, Brasil
Dra. Hilda Gomes Dutra Magalhães, UFT, Araguaína, Brasil
Dr. Joachim Steffen, UFRGS, Porto Alegre, Brasil / AvH, Alemanha
Dra. Karin Volobuef, UNESP, Araraquara, Brasil
Dr. Kleber Aparecido da Silva, UnB, Brasília, Brasil
Dr. Manoel Mourivaldo Santiago Almeida, USP, São Paulo, Brasil
Dra. Maria Celeste Tommasello Ramos, UNESP, São José do Rio Preto, Brasil
Dra. Marieta Prata de Lima Dias, UFMT, Sinop, Brasil
Dra. Marta Helena Cocco, UNEMAT, Tangará da Serra, Brasil
Dra. Marli Terezinha Walker, IFMT, Sinop, Brasil
Dra. Norma Wimmer, UNESP, São José do Rio Preto, Brasil
Dr. Osvaldo Copertino Duarte, UNIR, Vilhena, Brasil
Dra. Renata Junqueira de Souza, UNESP, Presidente Prudente, Brasil
Dr. Ricardo Postal, UFPE, Recife, Brasil
Dr. Roberto Leiser Baronas, UFSCar, São Carlos, Brasil
Dra. Rosângela Aparecida Ferreira Lima, UFPE, Recife, Brasil
Dr. Rubens Pereira dos Santos, UNESP, Assis, Brasil
Dra. Sandra Aparecida Ferreira, UNESP, Assis, Brasil
Dr. Shelton Lima de Souza (UFAC, Campus Rio Branco, Brasil)
Dra. Shirlene Rohr de Souza, (UNEMAT, Alto Araguaia, Brasil)
Dra. Slava López Rodríguez, UGR, Granada, Espanha
Dra. Terezinha Della Justina, UNEMAT, Sinop, Brasil
Dra. Vera Lúcia da Rocha Maquêa, UNEMAT, Cáceres, Brasil
Dra. Zoraide dos Anjos Gonçalves da Silva VIEIRA, Universidade Federal de Roraima - UFRR, Brasil

Organizadores do Dossiê

Profa. Dra. Leandra Ines Segafredo Santos (UNEMAT, Sinop, Brasil)
Prof. Dr. Jesuino Arvelino Pinto (UNEMAT, Sinop, Brasil)
Profa. Dra. Neusa Inês Philippi (UNEMAT, Sinop, Brasil)
Profa. Dra. Adriana Lins Precioso (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Editoração

Prof. Dr. Jesuino Arvelino Pinto (UNEMAT, Sinop, Brasil)
Profa. Dra. Leandra Ines Segafredo Santos (UNEMAT, Sinop, Brasil)
Profa. Dra. Neusa Inês Philippi (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Correspondência deverá ser encaminhada a:
Correspondence should be addressed to:

REVISTA DE LETRAS NORTE@MENTOS

Universidade do Estado de Mato Grosso

Campus de Sinop

Faculdade de Ciências Humanas e Linguagem

78.555-000 – Sinop-MT

CIP – CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO

Revista de Letras Norte@mentos / Curso de Letras, Faculdade de Ciências Humanas e Linguagem, UNEMAT. – Vol. 18, n. 51 (maio 2025). – Sinop: Universidade do Estado de Mato Grosso, 2024. .

V. 18, n. 51 (Dossiê Especial “XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários” ; 347 p.

Sistema requerido: Adobe Acrobat Reader (ou similar).

Disponível em: <<https://periodicos.unemat.br/index.php/norteamentos>>.

ISSN 1983-8018.

1. Letras. 2. Literatura. I. Santos, L. I. S., II. Pinto, J. A., III. Philippsen, N. I., IV. Precioso, A. L. V. Universidade do Estado de Mato Grosso. *Campus Universitário de Sinop. Faculdade de Ciências Humanas e Linguagem. Curso de Letras.*

CDU 81/82(817.2)(05)

Ficha catalográfica elaborada pela bibliotecária Fabiana Souza de Andrade - CRB1 2119.

Os artigos publicados na *Revista de Letras Norte@mentos* são indexados por:

BASE: Bielefeld Academic Search Engine

EZB: Electronic Journals Library

La Criée: périodiques en ligne

Sumários.org – Sumários de Revistas Brasileiras

Diadorim – Diretório de Políticas de Acesso Aberto das Revistas Científicas Brasileiras

e-revist@s – Plataforma Open Access de Revistas Científicas Electrónicas Españolas y Latinoamericanas

Latindex – Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

REDIB: Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico

Actualidad Iberoamericana: Índice Internacional de revistas

Periódicos Capes: Portal de Periódicos CAPES/MEC

SUMÁRIO

Editorial

<i>Expediente</i>	01
<i>Apresentação</i>	
Leandra Ines Seganfredo Santos, Jesuino Arvelino Pinto, Neusa Inês Philippi e Adriana Lins Precioso	09

Artigos - Estudos Linguísticos

<i>Entre o léxico e a taxonomia popular: um estudo etnobiolinguístico sobre a fauna no norte de Pernambuco e do Mato Grosso</i>
<i>Between lexicon and popular taxonomy: an ethnobiolinguistic study on the fauna in the north of Pernambuco and Mato Grosso</i>

Edmilson José de Sá	13
---------------------	----

<i>Ensino de língua portuguesa e os multiletramentos: um caminho para educação inclusiva</i>	
<i>Portuguese language teaching and multilingualism: a path to inclusive education</i>	
Risonete Gomes Amorim	29

<i>Visões de agência de professores de língua inglesa no contexto do PIBID: rupturas e continuidades</i>	
<i>English teachers' agency views in the context of PIBID: disruptions and continuities</i>	
Denise Silva Paes Landim	43

<i>Aspectos da macroestrutura relativos à perífrase modal ser para + infinitivo no discurso digital em língua espanhola</i>	
<i>Macrostructural aspects of the modal periphrasis ser para + infinitive in Spanish language digital discourse</i>	
Kauanny Tomaz de Souza e Nadja Paulino Pessoa Prata	65

<i>Reflexões sobre representações e identidades: o ensino e a aprendizagem de espanhol e francês em diálogo</i>

Reflexiones sobre representaciones e identidades: la enseñanza y el aprendizaje de español y francés en diálogo

Cinthia Yuri Galell e Rafaela Silva de Souza

85

Uma análise lexical da representação do migrante árabe em jornais após o 11 de setembro de 2001

A lexical analysis of the representation of Arab migrants in newspaper after September 11, 2001

Carolina Akie Ochiai Seixas Lima e Adriana Auxiliadora da Silva

107

O uso de vogais médias pretônicas na fala de migrantes maranhenses em Peixoto de Azevedo, norte de Mato Grosso

The use of pre-stressed mid vowels in the speech of Maranhão migrants in Peixoto de Azevedo, northern Mato Grosso

Marília Silva Vieira Pereira e Aldair José Morais da Silva

123

As multissemioses no livro didático de língua portuguesa: breve análise na perspectiva dos multiletramentos

Multissemioses in the Portuguese language textbook: brief analysis from the perspective of multiliteracies

Anair Valênia e Queila Ferreira de Almeida

141

Estigmas e silenciamento na fronteira Brasil e Paraguai: um estudo de caso

Stigmas and silencing at the border of Brazil and Paraguay: a case study

Maridelma Laperuta Martins e Lidiâne de Carvalho Alves

160

Reanálise das aproximanteres na língua Ikpeng: subsídios diacrônicos

Reanalysis of glides in Ikpeng language: diachronic subsidies

Raniery Oliveira da Silva e Silva

179

Artigos - Estudos Literários

A tradução na estética dos Cantares mexicanos

La traducción en la estética de los Cantares mexicanos

Sara Lelis de Oliveira

199

<i>Biocontos: o cupim como protagonista</i> <i>Bio-tales: the termite as the protagonist</i> Maria Cândida Ferreira de Almeida	218
<i>Violência, descentramento e forma literária em Vista Chinesa, de Tatiana Salem Levy</i> <i>Violence, decentration and literary form in Vista Chinesa, by Tatiana Salem Levy</i> Mariângela Alonso	231
<i>A construção literária em Goiás: silenciamentos, apagamentos e resistência</i> <i>Literary construction in Goiás: silence, erasure, and resistance</i> João Batista Cardoso e Jeismar Modesto da Silva	244
<i>Lugar, poder e subversão em A casa do juiz, de Bram Stoker: uma leitura pós-colonial</i> <i>Place, power and subversion in Bram Stoker's The judge's house: a postcolonial reading</i> Ferdinando de Oliveira Figueirêdo	262
<i>Estado e religião como dispositivos de violência contra a mulher na literatura argentina contemporânea: um estudo de Catedrales, de Claudia Piñeiro</i> <i>State and religion as deployments of violence against women in contemporary Argentine literature: a study of Catedrales, by Claudia Piñeiro</i> Carolina Montebelo Barcelos	274
<i>Horror e formação do leitor: a estética de H. P. Lovecraft</i> <i>Horror and reader development: the aesthetics of H. P. Lovecraft</i> Eliane Aparecida Galvão Ribeiro Ferreira e Guilherme Henrique Mendes da Silva	285
<i>Os nomes femininos em "Ciranda de Lia" e "Inês sem lastro", de Amanda Kristensen (2023), como artifício da tematização da violência contra a mulher</i> <i>The female names in "Ciranda de Lia" and "Inês sem lastro", by Amanda Kristensen (2023), as an artifice of the thematization of violence against women</i> Amanda Kristensen de Camargo	299

Repetição, neovanguarda e indústria cultural em algumas narrativas brasileiras das décadas de 1960 e 1970

Repetition, neo-avant-garde and cultural industry in some Brazilian narratives from the 1960s and 1970s

João Gonçalves Ferreira Christófaro Silva

321

Literatura fantástica eletrônica: apontamentos e perspectivas segundo a teoria literária

Electronic fantastic literature: notes and perspectives according to literary theory

Jennifer da Silva Gramiani Celeste

333